

# HATÁROZATOK

## A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2010. március 19.)

### az Európai Unió területén a hajókon hozzáférhető mobilhírközlési szolgáltatások (MCV-szolgáltatások) rádióspektrum-használatának harmonizált feltételeiről

(az értesítés a C(2010) 1644. számú dokumentummal történt)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2010/166/EU)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Közösség rádióspektrum-politikájának keretszabályozásáról szóló, 2002. március 7-i 676/2002/EK európai parlamenti és tanácsi határozatra („rádióspektrum-határozat”) <sup>(1)</sup> és különösen annak 4. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az i2010-politika, az európai információs társadalommal foglalkozó stratégiai keretként <sup>(2)</sup> nyitott és versenyalapú digitális gazdaság kialakulását támogatja az Európai Unióban, és kiemeli az információs és kommunikációs technológiákat mint a társadalmi integráció és az életminőség javításának egyik hajtóerejét. A kommunikáció újabb módjainak fejlődése kedvezően hathat a munka termelékenységére és a mobiltelefon-szolgáltatások piacának növekedésére.
- (2) A hajózás közbeni kapcsolatteremtést lehetővé tévő alkalmazásokat – amelyek természetüknél fogva gyakran páneurópai vagy államközi jellegűek – az Európai Unió parti tengerein és nemzetközi vizein hajózó teher- és személyszállító hajókon használják. A hajókon hozzáférhető mobilhírközlési szolgáltatásokat (MCV-szolgáltatások) nyújtó rendszerek célja, hogy kiegészítsék a meglévő mobil kapcsolatteremtési lehetőségeket, amikor az európai uniós tagállamok parti tengereinek az Egyesült Nemzetek Tengerjogi Egyezményében meghatározott olyan területein lépnek működésbe, amelyekre nem terjednek ki a 900 MHz-es és az 1 800 MHz-es frekvenciasávnak a Közösségen belül páneurópai elektronikus hírközlési szolgáltatások nyújtására alkalmas földfelszíni

rendszerek részére történő harmonizálásáról szóló, 2009. október 16-i 2009/766/EK bizottsági határozat <sup>(3)</sup> hatálya alá tartozó földi mobilhálózatok. Ezen MCV-szolgáltatások szabályozására vonatkozó összehangolt megközelítés célja, hogy segítse az egységes piac célkitűzéseinek megvalósulását, és lehetőleg javítsa az Európai Unión belüli GSM-szolgáltatások hozzáférhetőségét.

- (3) A rádióspektrum Európai Unión belüli használatára vonatkozó szabályok harmonizálása elősegítheti az MCV-szolgáltatások Európai Unión belüli kiépítését és bevezetését, fő célként szem előtt tartva a földi mobilhálózatokra kifejtett káros zavarás elkerülését, illetve a földi mobilhálózatokra való kapcsolódási lehetőség megléte esetén a hajókon hozzáférhető mobilhírközlési szolgáltatásokat nyújtó rendszerekre való csatlakozás megakadályozását.
- (4) A 676/2002/EK határozat 4. cikkének (2) bekezdése értelmében az Európai Bizottság megbízást <sup>(4)</sup> adott a Postai és Távközlési Igazgatások Európai Értekezletének (a továbbiakban: CEPT), hogy határozza meg a hajókon használt GSM-rendszerek és a meglévő földi mobilhírközlési hálózatok közötti káros zavarás elkerülésének biztosításához szükséges műszaki és üzemeltetési feltételeket a tagállamok parti tengereinek, illetve e parti tengerek azon területeinek vonatkozásában, ahol a földi mobilhírközlési hálózatok biztosítanak szolgáltatást a 900 MHz-es és 1 800 MHz-es frekvenciasávban, valamint hogy gondoskodjon arról, hogy a földi mobilhírközlési végberendezések ne csatlakozzanak ilyen rendszerhez, amikor az a parti tengereken használatban van, és hogy a mobil végberendezések akadálymentesen csatlakozhassanak a földi hálózatokra. E határozat a CEPT által az Európai Bizottság megbízására végzett és a CEPT 28. sz. jelentésében <sup>(5)</sup> benyújtott műszaki tanulmányok eredményén alapul.

<sup>(3)</sup> HL L 274., 2009.10.20., 32. o.

<sup>(4)</sup> A CEPT 2008. július 8-i megbízása a hajókon hozzáférhető mobilhírközlési szolgáltatásokkal kapcsolatban.

<sup>(5)</sup> A CEPT zárójelentése az Európai Bizottságnak a hajókon hozzáférhető mobilhírközlési szolgáltatásokra (MCV) vonatkozó európai bizottsági megbízás alapján, 2009. július 1.

<sup>(1)</sup> HL L 108., 2002.4.24., 1. o.

<sup>(2)</sup> COM(2005) 229 végleges, 2005. június 1.

- (5) A CEPT jelentésében vizsgált MCV-szolgáltatásokat nyújtó rendszer egy vagy több, hajón található pikocellás bázisállomásból áll, és olyan GSM maghálózatához nyújt hozzáférést a felhordó (backhaul) kapcsolaton – pl. műholdon – keresztül, amely a spektrum 900 és 1 800 MHz-es frekvenciasávon kívüli részeit használja. Az ilyen rendszer hajó-bázisállomása a hajó utasainál vagy személyzeténél levő barangoló, GSM-rendszerű mobil végberendezéseket szolgálja ki oly módon, hogy csatlakozási lehetőséget biztosít a GSM-900 és/vagy GSM-1 800 frekvenciasávban, amikor a hajó olyan nemzetközi vizeken vagy parti tengereken hajózik, ahol nincs, vagy nem elégséges a földi mobilhálózat lefedettsége.
- (6) A CEPT-jelentés arra a következtetésre jut, hogy az MCV-szolgáltatásokat nyújtó rendszerek használata kerüendő a parti állam alapvonalától számított két tengeri mérföldes körzeten belül. A jelentés számos műszaki és üzemeltetési feltételt sorol fel az ilyen rendszereknek az alapvonaltól két és tizenkét tengeri mérföld közé eső parti tengeri sávban történő használatához.
- (7) Az e határozat hatáskörébe tartozó MCV-szolgáltatásokhoz használt berendezésekkel a rádióberendezésekről és a távközlő végberendezésekről, valamint a megfelelőségük kölcsönös elismeréséről szóló, 1999. március 9-i 1999/5/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>(1)</sup> foglalkozik. E tekintetben a szóban forgó irányelvben említett, a GSM-900 és/vagy GSM-1 800 frekvenciasávra vonatkozó harmonizált szabványoknak való megfelelés feltételezi az irányelv követelményeinek való megfelelést is, így téve lehetővé az ilyen berendezés forgalomba hozatalát.
- (8) Noha az Európai Távközlési Szabványügyi Intézet a GSM-készülékek forgalomba hozatalához szükséges követelményeknek való megfelelést lehetővé tevő műszaki követelményeket meghatározó harmonizált szabványokat adott ki, és bár az ilyen GSM-készülékeket igénybe vehetik az MCV-szolgáltatásokat nyújtó rendszerek, mégis szükség van a parti tengereken működtetett hajókon hozzáférhető mobilhírközlési szolgáltatásokat nyújtó rendszerek sajátos üzemeltetési értékeinek megállapítására a földi hálózatokkal kialakuló káros zavarás elkerülése érdekében.
- (9) Ezért e határozat melléklete tartalmazza a CEPT-jelentésben felsorolt valamennyi műszaki és üzemeltetési követelményt. Ezek a követelmények – amelyek a GSM-szabványok változtatható paramétertartományain belül maradnak – várhatóan biztosítják az MCV-szolgáltatásokat nyújtó rendszerek, illetve a 900 és 1 800 MHz-es frekvenciasáv földi GSM/UMTS-hálózatai, továbbá a 862–960 MHz közötti sávban üzemelő kis hatótávolságú repüléstechnikai rádió navigációs rendszerek egyidejű használatát. Ezek a követelmények magukban foglalják a GSM-rendszer meghatározott működési paraméterein alapuló zavarcsökkentő technikákat, azonban más módok vagy zavarcsökkentő technikák is használhatók, ha azonos szintű védelmet biztosítanak.
- (10) Ez a határozat nem tekinthető kötelező erejűnek azon tagállamok esetében, amelyek nem rendelkeznek parti tengerrel. Mindez nem sérti az MCV-szolgáltatások engedélyezését, amely e határozat hatályán kívül esik, de amely a tagállamok részéről nemzeti hajóik tekintetében az uniós jogszabályokkal összhangban lépéseket tehet szükségessé.
- (11) A tagállamoknak mindent el kell követniük annak érdekében, hogy a teljes 900 és 1 800 MHz-es frekvenciasávokat a lehető leghamarabb hozzáférhetővé tegyék a parti tengereiken az MCV-szolgáltatásokat interferenciamentes és interferenciával szemben nem védett alapon nyújtó rendszerek számára, például az említett sávok jogosultjai közötti hátrányos megkülönböztetés elkerülése érdekében. Mindazonáltal, ha a nemzeti körülmények nem teszik lehetővé a teljes sáv hozzáférhetővé tételét, a tagállamok kisebb méretű spektrumot is hozzáférhetővé tehetnek, de a hozzáférhetővé tett spektrumnak legalább 2 MHz-esnek kell lennie a felmenő irányban és ugyancsak 2 MHz-esnek kell lennie a lejtő irányban, mivel ez a spektrum mennyiség tekinthető az MCV-szolgáltatások üzemeltetéséhez szükséges minimális feltételnek.
- (12) Az e határozatban meghatározott feltételek folyamatos relevanciájának biztosítása érdekében, valamint a rádiófrekvenciás környezet gyors változására való tekintettel a nemzeti hatóságoknak lehetőség szerint folyamatosan ellenőrizniük kell a MCV-szolgáltatások nyújtására használt berendezések rádiófrekvencia-használatát, aktívan hozzájárulva ezzel e határozat folytonos felülvizsgálatához. A felülvizsgálat során figyelembe kell venni a technológiai fejlődést, valamint ellenőrizni kell, hogy érvényesek-e még az eredeti feltételezések az MCV-szolgáltatások üzemeltetésével kapcsolatban.
- (13) Az ebben a határozatban előírt intézkedések összhangban vannak a rádióspektrum-bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

#### 1. cikk

E határozat célja a 900 és 1 800 MHz-es frekvenciasávok hozzáférhetőségére és hatékony használatára vonatkozó műszaki feltételek harmonizálása a hajók fedélzetén hozzáférhető mobilhírközlési szolgáltatásokat nyújtó rendszerek számára az Európai Unió parti tengerein.

<sup>(1)</sup> HL L 91., 1999.4.7., 10. o.

## 2. cikk

E határozat alkalmazásában:

1. „hajók fedélzetén hozzáférhető mobilhírközlési szolgáltatások (MCV-szolgáltatások)”: a 2002/21/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>(1)</sup> 2. cikkének c) pontjában meghatározott olyan elektronikus hírközlési szolgáltatások, amelyeket valamely vállalkozás szolgáltat a hajó utasainak a földi mobilhálózatokkal való közvetlen kapcsolatteremtést igénybe nem vevő, GSM-rendszert használó nyilvános hírközlő hálózatok révén való kommunikáció céljából;
2. „900 MHz-es frekvenciasáv”: a felmenő irányban (a végberendezéstől a bázisállomás felé történő adás) rendelkezésre álló 880–915 MHz közötti sáv, illetve a lejövő irányban (a bázisállomástól a végberendezés felé történő adás) rendelkezésre álló 925–960 MHz közötti sáv;
3. „1 800 MHz-es frekvenciasáv”: a felmenő irányban (a végberendezéstől a bázisállomás felé történő adás) rendelkezésre álló 1 710–1 785 MHz közötti sáv, illetve a lejövő irányban (a bázisállomástól a végberendezés felé történő adás) rendelkezésre álló 1 805–1 880 MHz közötti sáv;
4. „GSM-rendszer”: az Európai Távközlési Szabványügyi Intézet által kiadott GSM-szabványoknak, különösen az EN 301 502 és az EN 301 511 szabványnak megfelelő elektronikus hírközlő hálózat;
5. „interferenciamentes és interferenciával szemben nem védett”: nem okozhat káros zavarást a rádiótávközlő szolgálatokban, és nem követelhető meg e szolgáltatások védelme az egyéb rádiótávközlő szolgáltatások által keltett káros zavarással szemben;
6. „parti tenger”: az Egyesült Nemzetek Tengerjogi Egyezményének értelmében értelmezendő;
7. „hajó bázis adó-vevő állomás (hajó-bázisállomás)”: olyan mobil pikocella, amely hajón található és támogatja a 900

és/vagy 1 800 MHz-es frekvenciasávon működő GSM-szolgáltatásokat.

## 3. cikk

A tagállamok legkésőbb e határozat hatálybalépésétől számított tizenkét hónap elteltével hozzáférhetővé tesznek a 900 és/vagy 1 800 MHz-es frekvenciasávokon belül a felmenő irányban legalább 2 MHz spektrumot és a lejövő irányban ennek megfelelő, összekapcsolt spektrumot a parti tengereiken hozzáférhető mobilhírközlési szolgáltatásokat interferenciamentes és interferenciával szemben nem védett alapon nyújtó rendszerek számára, és gondoskodnak arról, hogy ezek a rendszerek összhangban legyenek az e határozat mellékletében megállapított feltételekkel.

## 4. cikk

A tagállamok felülvizsgálják a 900 és 1 800 MHz-es sávoknak az MCV-rendszerek általi használatát a parti tengereiken, különös tekintettel az e határozat 3. cikkében meghatározott valamennyi feltétel folyamatos relevanciájára és a káros zavarással járó esetekre.

## 5. cikk

A tagállamok az e határozat 4. cikkében említett felülvizsgálat tekintetében tett észrevételeikről jelentést nyújtanak be az Európai Bizottsághoz. Az Európai Bizottság adott esetben felülvizsgálja ezt a határozatot.

## 6. cikk

E határozat címzettjei a tagállamok.

Kelt Brüsszelben, 2010. március 19-én.

A Bizottság részéről

Neelie KROES  
alelnök

<sup>(1)</sup> HL L 108., 2002.4.24., 33. o.

## MELLÉKLET

**Az Európai Unió tagállamainak parti tengerein MCV-szolgáltatásokat nyújtó rendszer által a földi mobilhálózatokkal kialakuló káros zavarás elkerülése érdekében teljesítendő feltételek**

A teljesítendő feltételek a következők:

1. Az MCV-szolgáltatásokat nyújtó rendszer nem használható az alapvonalról számított két tengeri mérföldes <sup>(1)</sup> körzeten belül az Egyesült Nemzetek Tengerjogi Egyezményében meghatározottak szerint.
2. Kizárólag a hajó-bázisállomás beltéri antennái használhatók az alapvonalról számított két és tizenkét tengeri mérföld közé eső területen.
3. A hajókon használt mobil végberendezések, illetve hajó-bázisállomások esetében megállapítandó határértékek:

Paraméter	Leírás
Átviteli teljesítmény/teljesítménysűrűség	A hajókon használt és a hajó bázisállomás által a 900 MHz-es frekvenciasávban kiszolgált mobil végberendezések legnagyobb sugárzott kimeneti teljesítménye: 5 dBm
	A hajókon használt és a hajó bázisállomás által az 1 800 MHz-es frekvenciasávban kiszolgált mobil végberendezések legnagyobb sugárzott kimeneti teljesítménye: 0 dBm
	A hajókon lévő bázisállomások esetében a hajó külső területein mért legnagyobb teljesítménysűrűség 0 dBi mért antennaerősítési tényező vonatkozásában: – 80 dBm/200 kHz
A csatornához való hozzáférés és a csatornafoglalás szabályai	A GSM-szabványokon alapuló következő zavarcsökkentési tényezőkkel legalább megegyező teljesítményt nyújtó interferenciacsökkentő technológiákat kell alkalmazni: <ul style="list-style-type: none"> <li>– az alapvonalról számított kettő és három tengeri mérföld között a hajón használt mobil végberendezés vevőérzékenysége és szétkapcsolási küszöbértéke (ACCMIN <sup>(1)</sup> és legkisebb RXLEV <sup>(2)</sup> szint) legalább – 70 dBm/200 kHz, illetve a bázisrendszertől számított három és tizenkét tengeri mérföld között legalább – 75 dBm/200 kHz,</li> <li>– a nem folytonos átvitelt <sup>(3)</sup> aktiválni kell az MCV-szolgáltatást használó rendszer felmenő irányában,</li> <li>– a hajó bázisállomás előidőzítésének értékét <sup>(4)</sup> a legkisebbre kell állítani.</li> </ul>

<sup>(1)</sup> ACCMIN (RX\_LEV\_ACCESS\_MIN); az ETSI TS 144 018 GSM-szabványban leírtak szerint.  
<sup>(2)</sup> RXLEV (RXLEV-FULL-SERVING-CELL); az ETSI TS 148 008 GSM-szabványban leírtak szerint.  
<sup>(3)</sup> Nem folytonos átvitel vagy DTX; az ETSI TS 148 008 GSM-szabványban leírtak szerint.  
<sup>(4)</sup> Előidőzítés (timing advance); az ETSI TS 144 018 GSM-szabványban leírtak szerint.

<sup>(1)</sup> Egy tengeri mérföld = 1 852 m.